

Sauna Ofen

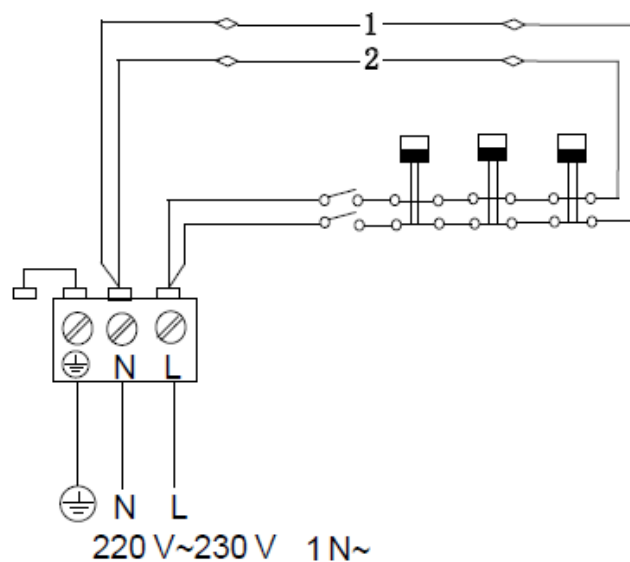


Verwenden Sie nur normales Trinkwasser, andere Materialien, die in das Steinfach eingefüllt werden, können das Heizelement beschädigen, dies schließt unsere Garantie aus.

**WARNHINWEIS :
BITTE LESEN SIE DIESE ANLEITUNG VOR
DEM GEBRAUCH SORGFÄLTIG DURCH**



Model	Kabel für
3,6	220 V 1ph
	240 V 1ph
	mm ² 3*2,5



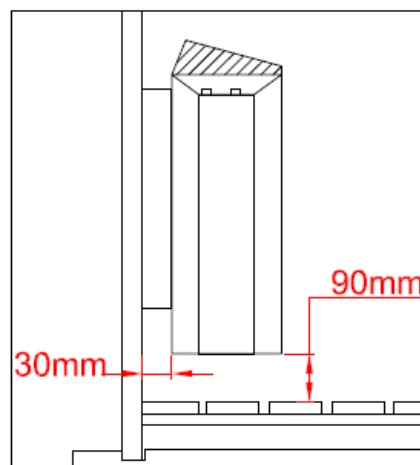
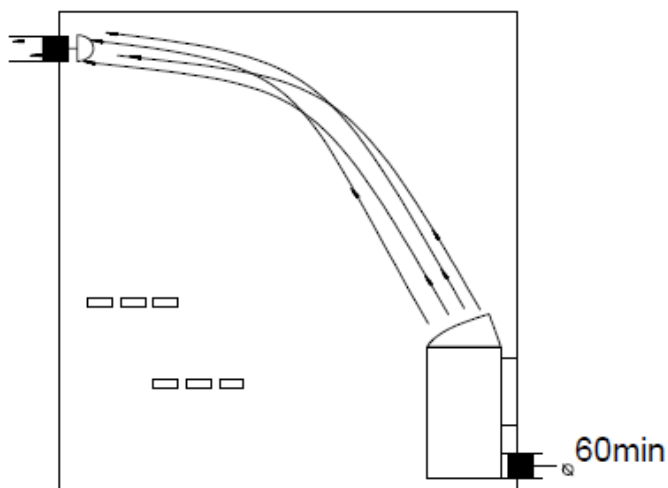
Zeitsteuerung:
0 – 180 Min

Temperatursteuerung

- (1) L ----- Anschluss des Strom führenden Draht
- (2) N ----- Anschluss des Neutralleiters
- (3) (ground symbol) ----- Anschluss Erdungsdraht

Hinweis:

Der Saunaofen muss in einer Höhe von 9 cm von der Bodenplatte und in einem Abstand von 3 cm von der Wand montiert werden.



INSTALLATION

Installieren Sie den Saunaofen an der Wand mit den im Lieferumfang enthaltenen Schrauben, gemäß in der Abbildung angegebenen Mindestabständen.

- Decken Sie die Wand hinter dem Ofen nicht mit Materialien wie Asbest oder Eternitplatten ab, da diese Art von Abdeckung zu hoher Temperatur und Verbrennungsgefahr führen kann.
- Es müssen qualifizierte Materialien für die Wände und die Decke verwendet werden.

SAUNA-STEINE

Da die Saunasteine staubig sein können, empfehlen wir, diese vor dem Befüllen in den Saunaofen zu Waschen; die größten Steine sollten unten platziert werden. Beim befüllen die Steine nicht zu eng legen, damit die Luft leicht zwischen den Steinen zirkulieren kann, wodurch eine gleichmäßige Kühlung der Heizelemente gewährleistet wird. Ersetzen Sie Steine, wenn die vorhandenen gebrochen oder zerbröckelt sind, bevor die Heizelemente beschädigt werden. Der Durchmesser der Steine beträgt üblicherweise 3-8 cm.

Laden Sie nach Abschluss der Installation des Saunaheizkörpers und des Steuergeräts eine ausreichende Menge an Saunasteinen (10-15 kg) in den Saunaheizkörper.

ACHTUNG:

Saunasteine müssen von höchster Qualität sein, da die Temperatur im Saunaofen extrem hoch ist. Steine, die nicht hitzebeständig sind und großen Temperaturschwankungen ausgesetzt sind, brechen leicht oder zerbröckeln und beschädigen die Heizelemente. Steine die leicht oxidieren, behindern die Luftzirkulation und beschädigen den Saunaofen, wenn sie erhitzt oder mit Wasser übergossen werden, um Dampf zu erzeugen.

Anschluss des Stromversorgungskabels

Nur ein qualifizierter Elektriker darf die Stromanschlüsse des Ofens unter Berücksichtigung der aktuellen gültigen elektrischen Sicherheitsvorschriften vornehmen. Die Anschlusskabel der Stromversorgung zum Ofen müssen aus REVE-gummierten Kabeln oder zumindest gleichwertig bestehen. Im Anschlusskasten des Saunaofens gibt es Anschlusspunkte, um die Anzeigelampen außerhalb der Sauna zu verbinden

Temperaturregelung

Der Thermostat kann die Temperatur in einem idealen Zustand regeln. Der Saunaofen kann die voreingestellte Temperatur in 30 bis 60 Minuten erreichen, je nach Größe der Saunakabine.

Zeitsteuerung

Die Zeitschaltuhr ist der Hauptschalter des Saunaofens, der beim Verlassen der Sauna ausgeschaltet werden sollte.

WARNUNG

Gefahr eines elektrischen Schlags: Es gibt keine vom Besitzer wartbaren Teile im Saunaofen. Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, müssen alle Installationen und relevante Service von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Die Sauna sollte weniger als eine halbe Stunde genutzt werden. Zu langes Saunabaden kann Herzrasen, leichtes Herzstechen, Schwäche oder Schwindel verursachen. Die Benutzer sollte das Saunabaden sofort beenden, sobald die oben genannten Symptome auftreten.

Ein Saunabad kann für den Benutzer anstrengend sein. Daher sollte eine Person, die zu einer der folgenden Gruppen gehört, ärztlichen Rat einholen:

- A. Schwangere
- B. Personen mit Herzkrankheiten
- C. Personen mit hohem Blutdruck
- D. Personen mit Kreislauferkrankungen
- E. Nach Alkoholkonsum
- F. Nach der Einnahme von Medikamenten
- G. Diabetiker
- H. Personen, die sich unwohl fühlen

Kinder müssen beim Saunabaden von einem Erwachsenen begleitet werden.

Verbrühungsgefahr:

Der Saunaofen oder die Verkleidung dürfen während des Heizens nicht berührt werden, da sie heiß sind. Halten Sie mindestens 30 cm Abstand zum heißen Ofen.

GARANTIE

Der Saunaofen hat eine einjährige Garantie.

Die folgenden Situationen fallen nicht unter garantiert:
Installation oder Demontage durch unprofessionelles Personal
Versorgungsspannungsschwankungen im Bereich von $\pm 10\%$
Ungeeignete Steine im Fach des Saunaofens
Installation ohne Befolgung der Bemessungsanleitung des Handbuchs.

Sauna Heater

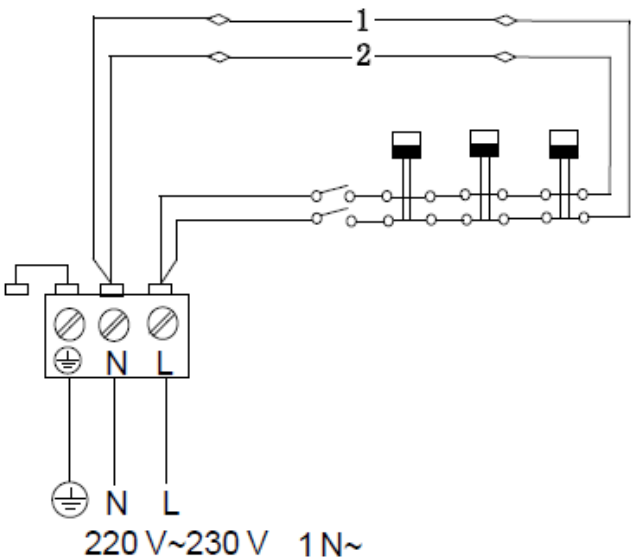


Only use normal drinking water, other materials filled into the stone compartment can damage the heating element, this will invalidate our guarantee.

WARNING :
PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS
CAREFULLY BEFORE USE



Model	Kabel für
3,6	220 V 1ph
	240 V 1ph
	mm ² 3*2,5



Time control:
0 – 180 Min

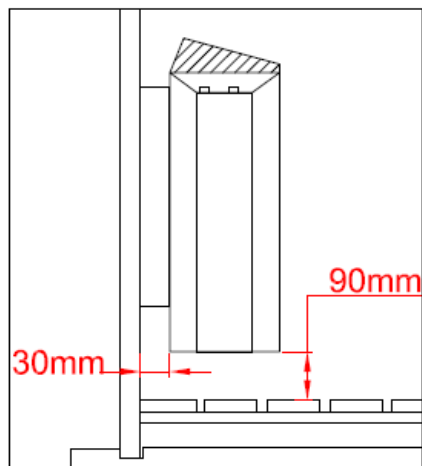
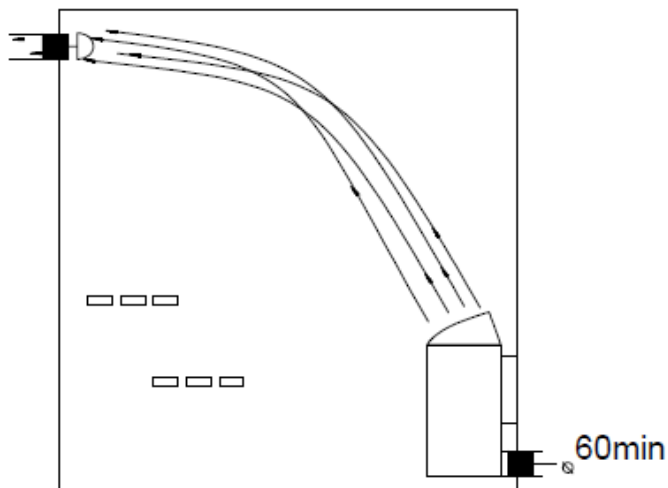


Temperature control

- (1) L ----- Connection of the live wire
- (2) N ----- Connecting the neutral wire
- (3)  ----- Ground wire connection

Note:

The sauna heater must be installed at a height of 9 cm from the base plate and at a distance of 3 cm from the wall.



INSTALLATION

Install the sauna heater on the wall using the screws included in the scope of delivery, according to the minimum distances shown in the illustration.

- Do not cover the wall behind the heater with materials such as asbestos or Eternit panels, as this type of covering can lead to high temperatures and the risk of burns.
- Qualified materials must be used for the walls and ceiling.

SAUNA STONE

As the sauna stones can be dusty, we recommend washing them before filling the sauna heater; the largest stones should be placed at the bottom. When filling, do not place the stones too close together so that the air can circulate easily between the stones, thus ensuring even cooling of the heating elements. Replace stones if the existing ones are broken or crumbled before the heating elements are damaged. The diameter of the stones is usually 3-8 cm.

After completing the installation of the sauna heater and the control unit, load a sufficient quantity of sauna stones (10-15 kg) into the sauna heater.

ATTENTION:

Sauna stones must be of the highest quality, as the temperature in the sauna heater is extremely high. Stones that are not heat-resistant and are exposed to large temperature fluctuations break easily or crumble and damage the heating elements. Stones that oxidize easily impede air circulation and damage the heater when heated or doused with water to generate steam.

Connecting the power supply cable

Only a qualified electrician may make the power connections to the oven in accordance with the current electrical safety regulations. The power supply connection cables to the heater must be made of REVE rubberized cables or at least equivalent. There are connection points in the connection box of the sauna heater to connect the indicator lamps outside the sauna

Temperature control

The thermostat can regulate the temperature to an ideal state. The sauna heater can reach the preset temperature in 30 to 60 minutes, depending on the size of the sauna cabin.

Time control

The timer is the main switch of the sauna heater, which should be switched off when leaving the sauna.

WARNING

Risk of electric shock: There are no owner serviceable parts in the heater. To avoid the risk of electric shock, all installations and relevant service must be carried out by qualified personnel.

The sauna should be used for less than half an hour. Excessive sauna bathing may cause palpitations, slight heart palpitations, weakness or dizziness. The user should stop sauna bathing immediately as soon as the above symptoms occur.

Sauna bathing can be strenuous for the user. Therefore, a person belonging to any of the following groups should seek medical advice:

- A. Pregnant women
- B. Persons with heart disease
- C. Persons with high blood pressure
- D. People with circulatory diseases
- E. After alcohol consumption
- F. After taking medication
- G. Diabetics
- H. People who feel unwell

Children must be observed by an adult when bathing in the sauna.

Risk of scalding::

The sauna heater or cladding must not be touched during heating as they are hot. Keep at least 30 cm away from the hot heater.

WARRANTY

The sauna heater has a one-year warranty.

The following situations are not covered by the warranty:

Installation or disassembly by unprofessional personnel

Supply voltage fluctuations in the range of $\pm 10\%$

Unsuitable stones in the sauna heater compartment

Installation without following the dimensioning instructions in the manual..

Агрегат за сауна

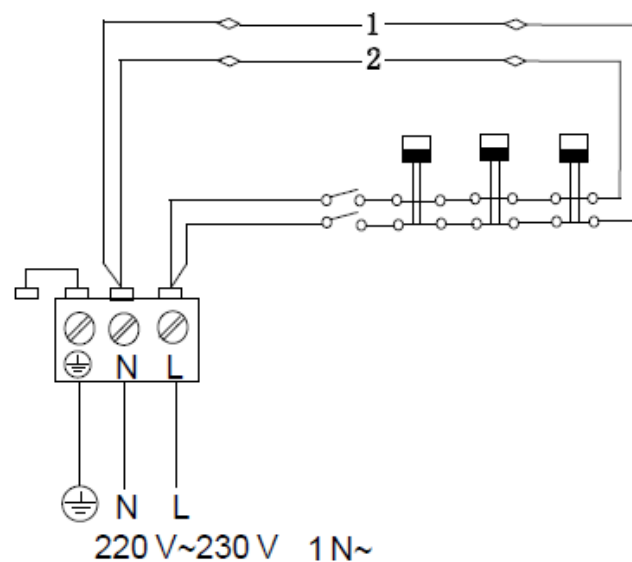


Използвайте само нормална питейна вода, други материали, напълнени в отделението за камъни, могат да повредят нагревателния елемент като това ще анулира вашата гаранция.

**ВНИМАНИЕ ! МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ
ВНИМАТЕЛНО ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ !**



Модел	Кабел за
3,6	220 V 1ph
	240 V 1ph
	mm ² 3*2,5



- (1) L ----- Connection of the live wire
- (2) N ----- Connecting the neutral wire
- (3) ----- Ground wire connection

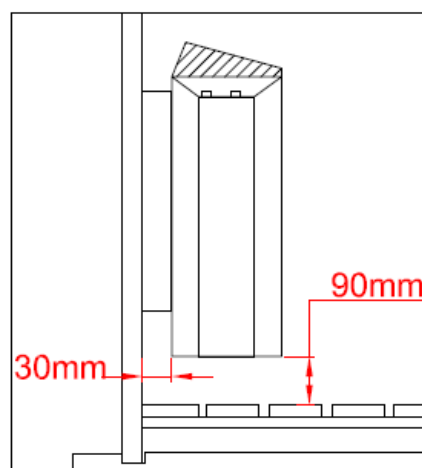
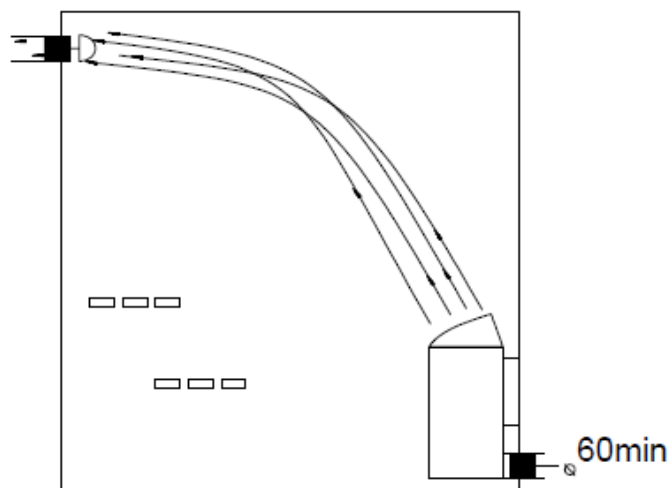


Таймер:
0 – 180 Min

Термостат

Внимание:

Печката за сауна трябва да се монтира на височина 9 cm от основната плоча и на разстояние 3 cm от стената.



Инсталация

Монтирайте нагревателя за сауна на стената с помощта на винтовете, включени в обхвата на доставката, в съответствие с минималните разстояния, показани на илюстрацията.

- Не покривайте стената зад нагревателя с материали като азбест или Eternit панели, тъй като този тип покритие може да доведе до високи температури и риск от изгаряне.

- За стените и тавана трябва да се използват квалифицирани материали.

Камъни за сауна

Тъй като камъните за сауна могат да бъдат прашни, препоръчваме да ги измиете преди да ги поставите в печката за сауна; най-големите камъни трябва да се поставят на дъното. Не поставяйте камъните твърде близо един до друг, за да може въздухът да циркулира лесно между камъните, като по този начин се осигури равномерно охлаждане на нагревателните елементи. Сменете камъните, ако съществуващите са счупени или натрошени, преди нагревателните елементи да се повредят. Диаметърът на камъните обикновено е 3-8 cm.

След завършване на монтажа на печката за сауна и контролния блок, заредете достатъчно количество камъни за сауна (10-15 kg) в печката за сауна.

Внимание:

Камъните за сауна трябва да бъдат от най-високо качество, тъй като температурата в печката е изключително висока. Камъните, които не са топлоустойчиви и са изложени на големи температурни колебания, се чупят лесно или се ронят и повреждат нагревателните елементи. Камъните, които лесно се окисляват, пречат на циркулацията на въздуха и увреждат нагревателя, когато се нагряват или поливат с вода за генериране на пара.

Свързване на захранващия кабел

Само квалифициран електротехник може да извършва захранващите връзки към фурната в съответствие с действащите разпоредби за електрическа безопасност. Свързващите захранващи кабели към нагревателя трябва да бъдат направени от гумирани кабели REVE или поне еквивалентни. В кутията за свързване на нагревателя за сауна има точки за свързване на индикаторните лампи извън сауната

Контрол на температурата

Термостатът може да регулира температурата до идеално състояние. Печката за сауна може да достигне предварително зададената температура за 30 до 60 минути, в зависимост от размера на сауната.

Таймер

Таймерът е основният превключвател на печката за сауна, който трябва да бъде изключен при излизане от сауната.

Внимание !

Риск от токов удар: За да избегнете риска от токов удар, всички инсталации и съответните услуги трябва да се извършват от квалифициран персонал. Сауната трябва да се използва за по-малко от половин час. Прекомерното изпъкване на сауната може да причини сърцебиене, леко сърцебиене, слабост или замаяване. Потребителят трябва незабавно да спре сауната веднага щом се появят горните симптоми.

Ползването на сауната може да бъде опасно ! Лице, принадлежащо към някоя от следните групи, трябва да потърси медицински съвет:

- А. Бременни жени
- Б. Хора със сърдечни заболявания
- В. Лица с високо кръвно налягане
- Г. Хора със заболявания на кръвообращението
- Д. След консумация на алкохол
- Е. След прием на лекарства
- Ж. Диабетици
- З. Хора, които се чувстват зле

Децата задължително трябва да са с придръжител, когато влизат в сауна.

Опасност от изгаряне::

Печката или облицовката на сауната не трябва да се докосват по време на нагряване, тъй като са горещи. Дръжте най-малко 30 см от горещия нагревател.

ГАРАНЦИЯ

Печката за сауна е с една година гаранция.

Следните ситуации не се покриват от гаранцията:

Монтаж или демонтаж от непрофесионален персонал

Колебания на захранващото напрежение в диапазона от $\pm 10\%$

Неподходящи камъни в отделението на сауната

Монтаж без спазване на инструкциите за оразмеряване в ръководството..

Szaunakályha

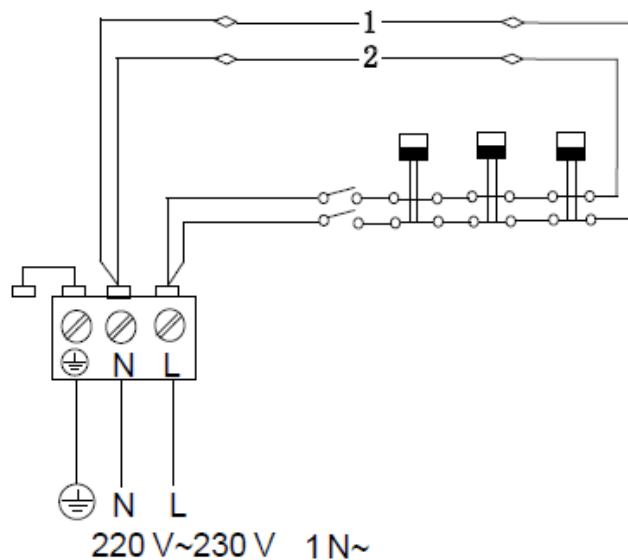


**FIGYELEM:
HASZNÁLAT ELŐTT ALAPOSAN OLVASSA EL
AZ ÚTMUTATÓT!**

Szerelési és kezelési útmutató



Modell	Kábel
3.6 kW	220 V 1 ph
	240 V 1 ph
	mm ²
	3*2,5



Főkapcsoló &
időtartam beállítása
0 – 180 perc

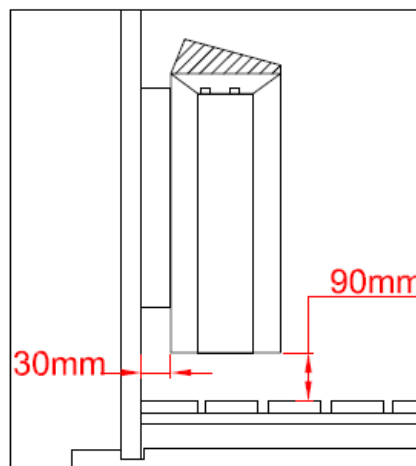
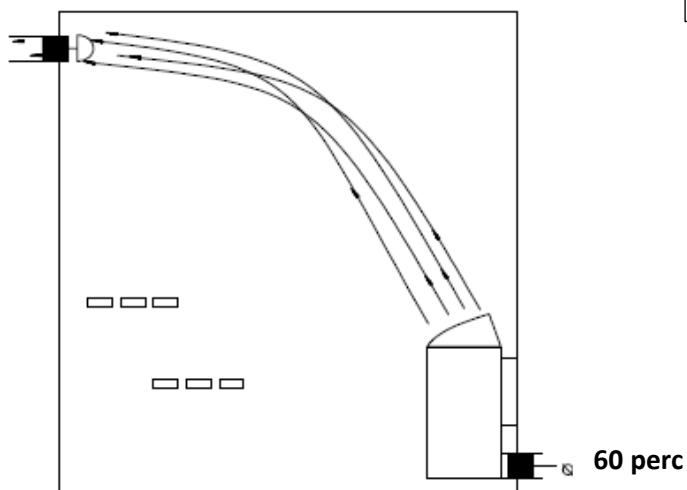


Termosztát

- (1) L fázis vezeték csatlakozó
- (2) N nulla vezeték csatlakozó
- (3)  földelési vezeték csatlakozó

Figyelem!

A szaunakályha min. biztonsági távolsága a padlólaptól 90 mm, az oldalfaltól 30 mm.



A szaunakályha felszerelése

A mellékelt csavarok segítségével rögzítse a kályhát a sauna falára. Ha a kályha borításán nem talál ellenkező utasításokat, mindenképp tartsa be az 2. oldalon található ábrán megadott biztonsági távolságokat!

A kályha mögötti fal szigeteléséhez soha ne használjon tűzveszélyes anyagokat, mint pl. azbeszt vagy eternit lapok!

A tápkábel csatlakoztatása

Az áramütés kockázatának elkerülése érdekében az elektromos bekötést és az esetleges javítási munkákat kizárólag szakképzett villanszerelő végezheti a mindenkor előírások betartásával!

A kályhát a fűtésvezérlőhöz és jelzőlámpához csatlakoztató vezetékek a kályha tápkábelével azonos átmérőjűek legyenek. A csatlakoztató kábel H07RN-F típusú gumikábel vagy annak megfelelő legyen.

FIGYELEM! A hő hatására történő elrepedés miatt PVC-szigetelésű vezeték használata tilos.

Szaunakő

A kályha bekötése után helyezze el a köveket.

Szükséges kömennyiség: 10-15 kg, átlagos méret: 3-8 cm

Kizárólag szögletes, hasított felületű szaunaköveket használjon! A könnyű, porózus kerámia „kövek” vagy a lágy szappankő a melegítés során nem vesznek fel elegendő hőt, ami a fűtőelemek károsodását okozhatja. Nem megfelelő kövek használata garanciavesztéssel jár!

Mossa le a port a kövekről, mielőtt a kályhába helyezi azokat. A nagyobb kövek kerüljenek alulra. Ne helyezzen köveket a fűtőelemek közé. A köveket ne halmozza magasra a kályha tetején. A borítás mentén célszerű sűrűbben elhelyezni a köveket, így megóvhatja a kályha közelében levő anyagokat a közvetlen hőszugárzás káros hatásaitól. A többi követ rakja lazán egymásra, hogy a levegő könnyen áramolhasson köztük.

Ne tartson a kályha közelében olyan tárgyakat, amelyek megváltoztathatják a hőszugárzás erősségét és irányát! A szabadon maradt fűtőelemek a biztonsági távolságon kívül eső éghető anyagokra is tűzveszélyt jelentenek. Ellenőrizze, hogy nem látszanak-e ki fűtőelemek a kövek közül.

A kályha első működtetése során mind a kályha, mind a kövek szagot bocsátanak ki. A szag távozásához a szaunakabin hatékony szellőzése szükséges.

A nagy hőmérséklet-ingadozás hatására a szaunakövek a használat során szétesnek. Évente legalább egyszer, vagy a sauna gyakori használata esetén még gyakrabban rendezze át a köveket. Ezzel egyidejűleg távolítsa el a kályha alsó részén található kődarabokat és a szétesett köveket cserélje újakra. Ezáltal a kályha fűtőképessége optimális marad és a túlmelegedés veszélye elkerülhető.

Kérjük, hogy a kövek locsolásához kizárólag normál ivóvizet használjon!

Egyéb anyagok használata garanciavesztéssel jár, mert a fűtőelem károsodhat.

A hőmérséklet beállítása

A hőmérséklet minimum és maximum pozíció közötti beállítása a termosztáttal lehetséges. A kabin nagyságától függően a kívánt hőmérséklet eléréséhez 30-60 percre van szükség.

A SZAUNA HASZNÁLATA

Ne használja a szaunát szünet nélkül 30 percnél hosszabb ideig.

Ha szaunázás közben szédülést vagy hőhullámokat tapasztal, azonnal hagyja el a szaunát!!

Ellenjavallt a szauna használata:

- idős, legyengült személyeknek
- krónikus betegségben (diabétesz, epilepszia) szenvedőknek
- várandós anyáknak
- 12 év alatti gyermekeknek
- túlsúlyos, szívbeteg, magas vérnyomással vagy keringési és visszérproblémákkal küzdő személyeknek
- ha Ön rosszul tűri a meleget

Soha ne használja a szaunát, ha gyógyszert vett be, alkoholt vagy kábítószerrel fogyasztott, mert ezek használata a szaunában eszméletvesztéshez vezethet.

Kisgyermeket és háziállatokat ne engedjen a kabinba!

FIGYELEM!

Az elektromos részeket nem érheti víz! A szaunakályhát soha ne takarja le, mert tűzveszélyes. Mindig tartsa távol a kályhától a gyúlékony anyagokat (pl. törölközőket).

Ne érintse meg a kályhát a használat során és röviddel utána, mivel a forró részek miatt fennáll az égési sérülések veszélye.

Amennyiben nem használja a készüléket, figyeljen rá, hogy mindig kapcsolja ki.

Sobă de saună



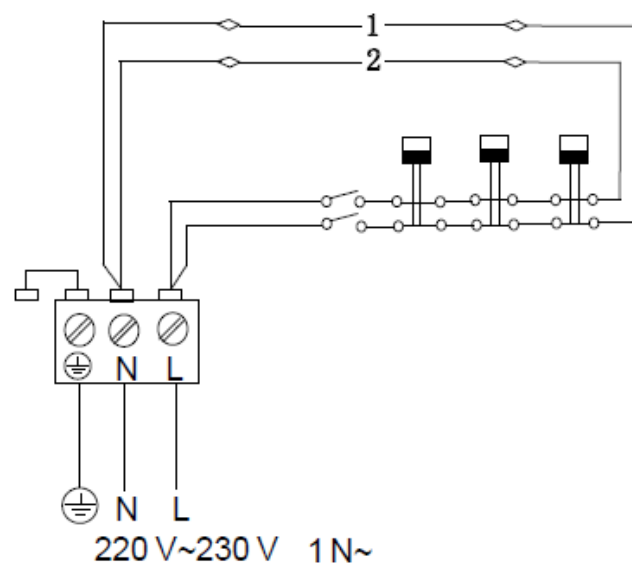
Utilizați numai apă potabilă obișnuită, alte materiale introduse în compartimentul pentru piatră pot deteriora elementul de încălzire, acest lucru exclude garanția noastră.

**AVERTISMENT:
VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE
INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE UTILIZARE**

Instrucțiuni



Model	Cablu pentru
3,6	220 V 1ph
	240 V 1ph
	mm2 3*2,5



- (1) I ----- conectarea firului sub tensiune
- (2) N ----- Conectarea conductorului neutru
- (3) ⊕ ----- Conexiune fir de împământare

Indiciu:

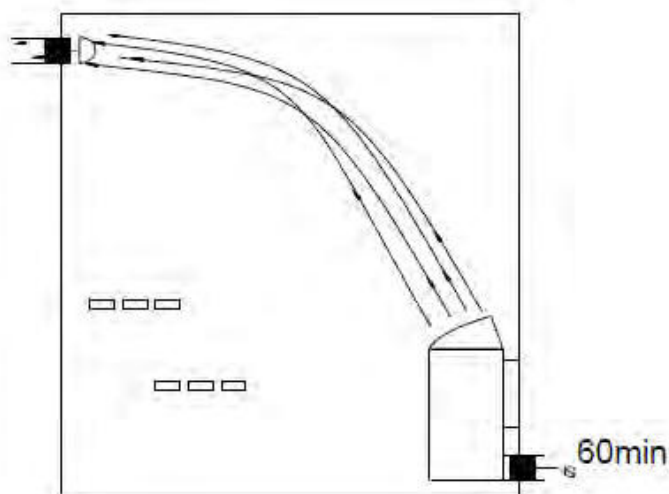
Încălzitorul trebuie instalat la o înălțime de 9 cm de placa de bază și la o distanță de 3 cm de perete.



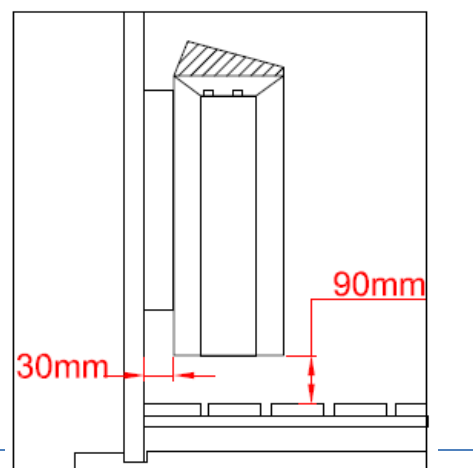
Temporizator
(reglaj timp)
0 – 180 min



Termostat (reglaj
temperatura)



te 2



INSTALARE

Instalați încălzitorul pe perete folosind șuruburile incluse în pachet, conform distanțelor minime indicate în ilustrație.

- Nu acoperiți peretele din spatele aragazului cu materiale precum azbest sau panouri Eternit, deoarece acest tip de acoperire poate duce la temperaturi ridicate și risc de arsuri.
- Pentru pereți și tavan trebuie utilizate materiale calificate.

PIETRE DE SAUNĂ

Deoarece pietrele de saună pot fi prăfuite, vă recomandăm să le spălați înainte de a le pune în încălzitorul de saună; Cele mai mari pietre trebuie așezate în partea de jos. Când umpleți, nu așezați pietrele prea strâns, astfel încât aerul să poată circula cu ușurință între pietre, ceea ce asigură răcirea uniformă a elementelor de încălzire. Înlocuiți pietrele dacă cele existente sunt rupte sau sfărâmate înainte ca elementele de încălzire să fie deteriorate. Diametrul pietrelor este de obicei de 3-8 cm.

După finalizarea instalării radiatorului de saună și a unității de control, încărcăți o cantitate suficientă de pietre de saună (10-15 kg) în radiatorul de saună.

ATENȚIE:

Pietrele de saună trebuie să fie de cea mai înaltă calitate, deoarece temperatura din încălzitorul de saună este extrem de ridicată. Pietrele care nu sunt rezistente la căldură și sunt expuse la fluctuații mari de temperatură se rup sau se prăbușesc ușor și deteriorează elementele de încălzire. Pietrele care se oxidează obstrucționează cu ușurință circulația aerului și deteriorează încălzitorul de saună atunci când este încălzit sau stropit cu apă pentru a crea abur.

Conexiune cablu de alimentare

Numai un electrician calificat poate face conexiunile electrice la soba, ținând cont de reglementările actuale de siguranță electrică. Cablurile de conectare ale sursei de alimentare la soba trebuie să fie realizate din cabluri cauciucate REVE sau cel puțin echivalente. Există puncte de conectare în cutia de conectare a încălzitorului de saună pentru a conecta luminile indicatoare în afara saunei

Temperatură

Termostatul poate regla temperatura într-o stare ideală. Încălzitorul de saună poate atinge temperatura prestabilită în 30 până la 60 de minute, în funcție de dimensiunea cabinei de saună.

Temporizator

Cronometrul este întrerupătorul principal al încălzitorului de saună, care trebuie oprit la ieșirea din saună.

AVERTISMENT

Risc de electrocutare: Nu există piese în încălzitor care să poată fi întreținute de proprietar. Pentru a evita riscul de electrocutare, toate instalațiile și serviciile relevante trebuie efectuate de personal calificat.

Sauna trebuie folosită mai puțin de o jumătate de oră. Utilizarea saunei prea mult timp poate provoca tahicardie, înjunghiere ușoară a inimii, slăbiciune sau amețeli. Utilizatorii ar trebui să oprească imediat sedinta de saună de îndată ce apar simptomele de mai sus.

O sedinta de saună poate fi obositoare pentru utilizator. Prin urmare, o persoană care aparține unuia dintre următoarele grupuri ar trebui să solicite sfatul medicului:

- A. Femei însărcinate
- B. Persoane cu boli de inimă
- C. Persoane cu hipertensiune arterială
- D. Persoane cu boli circulatorii
- E. După consumul de alcool
- F. După administrarea medicamentelor
- G. Diabetici
- H. Persoanele care nu se simt bine

Copiii trebuie să fie însoțiți de un adult atunci când fac baie în saună.

Risc de opărire:

Încălzitorul de saună sau pietrele nu trebuie atinse în timpul utilizării încălzirii, deoarece sunt fierbinți. Păstrați o distanță de cel puțin 30 cm față de cuptorul fierbinte.

GARANȚIE

Încălzitorul de saună are o garanție de un an.

Următoarele situații nu sunt acoperite de garanție:

Instalarea sau dezasamblarea de către personal neprofesionist

Fluctuații ale tensiunii de alimentare în intervalul $\pm 10\%$

Pietre nepotrivite în compartimentul încălzitorului de saună

Instalare fără a respecta instrucțiunile de instalare din manual.

Saunová pec



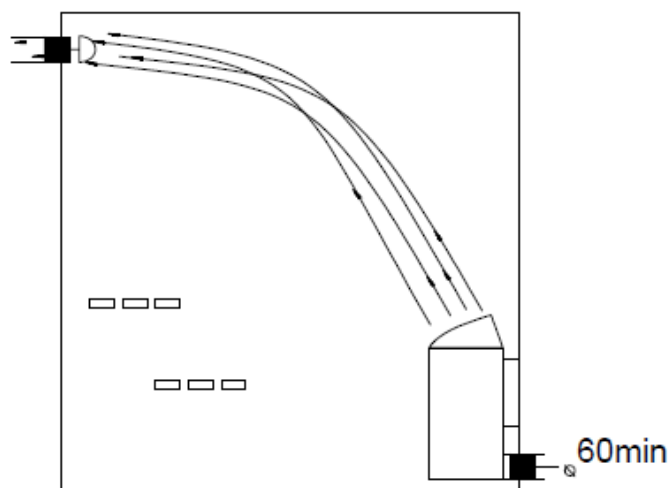
Používajte iba normálnu pitnú vodu, iné materiály vložené do priehradky na kameň môžu poškodiť vykurovacie teleso, to vylučuje našu záruku.

**VAROVANIE:
PRED POUŽITÍM SI POZORNE PREČÍTAJTE
TENTO NÁVOD**

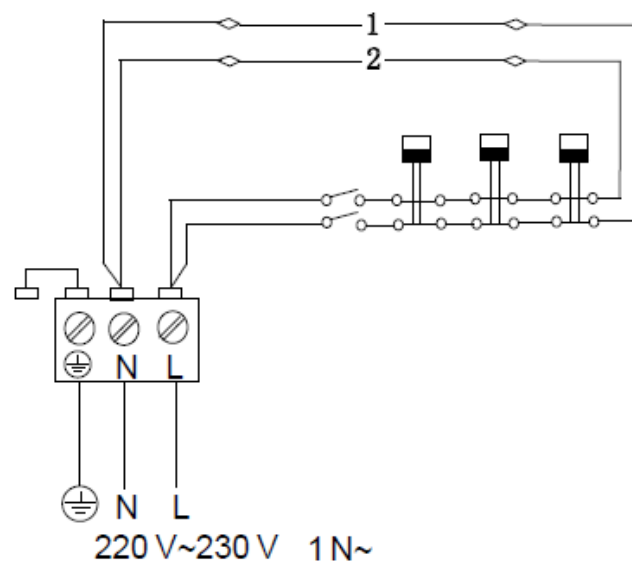


Načasovanie:
0 – 180 minút

Teplota



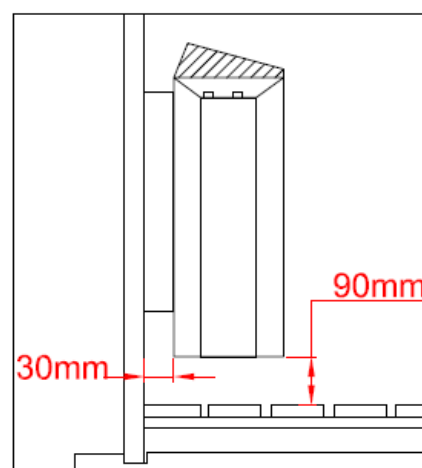
Model	Kábel pre
3,6	220 V 1ph 240 V 1 faza mm2 3*2,5



- (1) I ----- pripojenie živého vodiča
- (2) N ----- Pripojenie neutrálneho vodiča
- (3) ----- Pripojenie uzemňovacieho vodiča

Rada:

Ohrievač musí byť inštalovaný vo výške 9 cm od základnej dosky a vo vzdialenosti 3 cm od steny.



INŠTALÁCIA

Nainštalujte ohrievač na stenu pomocou skrutiek, ktoré sú súčasťou balenia, podľa minimálnych vzdialeností znázornených na obrázku.

- Nezakrývajte stenu za kachľami materiálmi, ako je azbest alebo eternitové panely, pretože tento typ strešnej krytiny môže viesť k vysokým teplotám a riziku popálenia.
- Na steny a strop je potrebné použiť vhodné materiály.

SAUN STONES

Kedže saunové kamene môžu byť prašné, odporúčame ich pred naplnením do saunovej pece umyť. Najväčšie kamene by mali byť umiestnené na dne. Pri plnení neumiestňujte kamene príliš pevne, aby medzi kameňmi mohol ľahko cirkulovať vzduch, čo zaisťuje rovnomerné chladenie vykurovacích telies. Vymeňte kamene, ak sú existujúce rozbité alebo rozpadnuté pred poškodením vykurovacích telies. Priemer kameňov je zvyčajne 3-8 cm.

Po dokončení inštalácie saunového radiátora a riadiacej jednotky vložte do saunového radiátora dostatočné množstvo saunových kameňov (10-15 kg).

POZORNOSŤ:

Saunové kamene musia byť najvyššej kvality, pretože teplota v saunovej peci je extrémne vysoká. Kamene, ktoré nie sú žiaruvzdorné a sú vystavené veľkým teplotným výkyvom, sa ľahko rozbijú alebo rozpadnú a poškodia vykurovacie články. Oxidačné kamene ľahko bránia cirkulácii vzduchu a poškodzujú saunovú pec pri zahrievaní alebo rozliatí vodou za vzniku pary.

Pripojenie napájacieho kábla

Pripojenie napájania k sporáku môže vykonať iba kvalifikovaný elektrikár s prihliadnutím na platné predpisy o elektrickej bezpečnosti. Napájacie prípojné káble k sporáku musia byť vyrobené z pogumovaných káblov REVE alebo aspoň ekvivalentných. V pripojovacej skrinke saunovej pece sú prípojné body na pripojenie svetiel mimo sauny

Teplota

Termostat dokáže regulovať teplotu v ideálnom stave. Saunová pec dokáže dosiahnuť prednastavenú teplotu za 30 až 60 minút v závislosti od veľkosti saunovej kabíny.

Načasovanie

Časovač je hlavný vypínač saunového ohrievača, ktorý by sa mal vypnúť pri odchode zo sauny.

VAROVANIE

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom: V ohrievači nie sú žiadne časti, ktoré by mohol majiteľ opraviť. Aby sa predišlo riziku úrazu elektrickým prúdom, všetky inštalácie a súvisiace služby musí vykonávať kvalifikovaný personál.

Sauna by sa mala používať menej ako pol hodiny. Príliš dlhé kúpanie v saune môže spôsobiť tachykardiu, mierne štipanie srdca, slabosť alebo závraty. Používatelia by sa mali okamžite prestať kúpať v saune, akonáhle sa objavia vyššie uvedené príznaky.

Saunový kúpeľ môže byť pre používateľa vyčerpávajúci. Preto by osoba, ktorá patrí do jednej z nasledujúcich skupín, mala vyhľadať lekársku pomoc:

A. Tehotné ženy

- B. Ľudia so srdcovými chorobami
- c. Ľudia s vysokým krvným tlakom
- D. Osoby s chorobami obehového systému
- E. Po požití alkoholu
- F. Po užití liekov
- G. Diabetici
- H. Osoby, ktoré sa necítia dobre

Pri kúpaní v saune musia byť deti v sprievode dospeléj osoby.

Nebezpečenstvo obarenia:

Počas kúrenia sa nesmiete dotýkať saunovej pece ani podšívky, pretože sú horúce. Od horúcej rúry dodržujte vzdialenosť najmenej 30 cm.

ZÁRUKA

Na saunovú pec sa vzťahuje ročná záruka.

Záruka sa nevzťahuje na nasledujúce situácie:

Inštalácia alebo demontáž neodborným personálom

Kolísanie napájacieho napätia v rozmedzí $\pm 10\%$

Nevhodné kamene v oblasti saunovej pece

Inštalácia bez dodržiavania konštrukčných pokynov v návode.

Saunová kamna



Používejte pouze běžnou pitnou vodu, jiné materiály vložené do přihrádky na kameny mohou poškodit topné těleso, to vylučuje naši záruku.

**VAROVÁNÍ:
PŘED POUŽITÍM SI PROSÍM POZORNĚ
PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD**

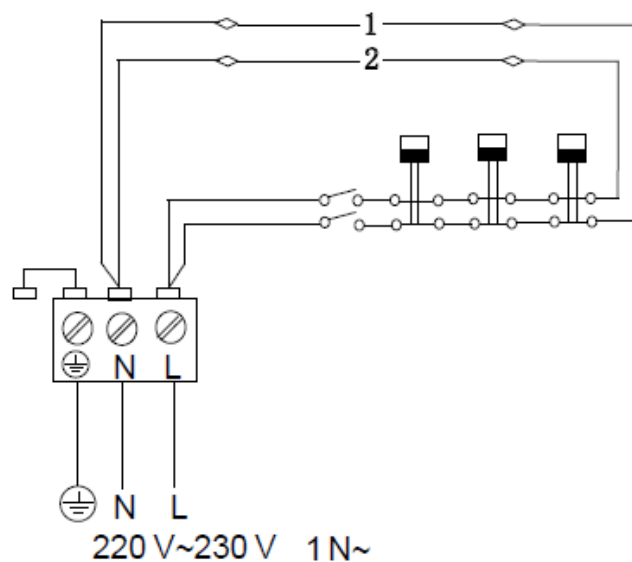


Načasování:
0 – 180 minut



Teplota

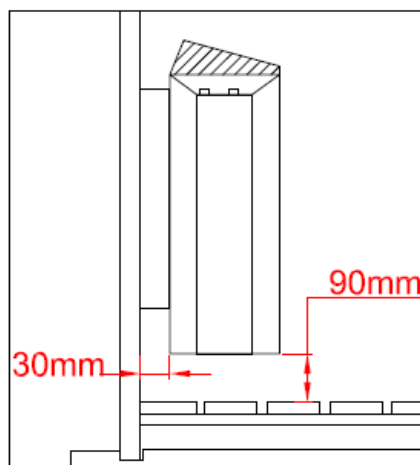
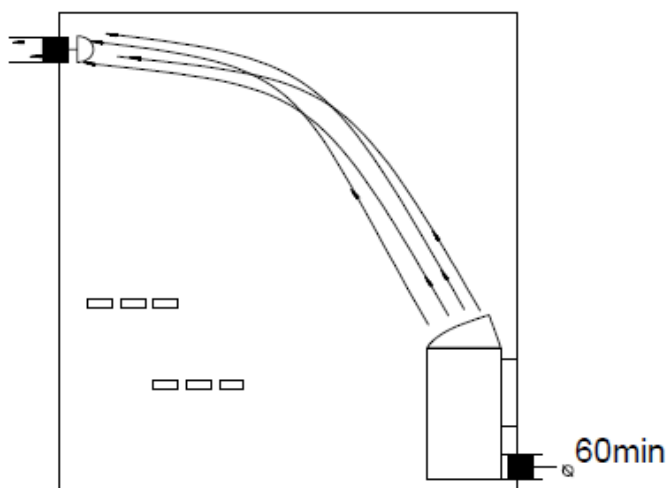
Model	Kabel pro
3,6	220 V 1ph
	240 V 1ph
	mm2 3*2,5



- (1) I ----- připojení vodiče pod napětím
- (2) N ----- Připojení nulového vodiče
- (3)  ----- Připojení zemního vodiče

Náznak:

Ohřívač musí být instalován ve výšce 9 cm od základní desky a ve vzdálenosti 3 cm od stěny.



INSTALACE

Ohřívač nainstalujte na zeď pomocí šroubů, které jsou součástí balení, podle minimálních vzdáleností uvedených na obrázku.

- Stěnu za kamny nezakrývejte materiály jako je azbest nebo eternitové panely, protože tento typ krytiny může vést k vysoké teplotě a riziku popálení.
- Na stěny a strop musí být použity vhodné materiály.

SAUNOVÉ KAMENY

Vzhledem k tomu, že saunové kameny mohou být zaprášené, doporučujeme je před naplněním do saunových kamen umýt; Největší kameny by měly být umístěny na dně. Při plnění neumísťujte kameny příliš těsně, aby mezi kameny mohl snadno cirkulovat vzduch, což zajišťuje rovnoměrné chlazení topných těles. Vyměňte kameny, pokud jsou stávající rozbité nebo rozdrobené před poškozením topných těles. Průměr kamenů je obvykle 3-8 cm.

Po dokončení instalace saunového radiátoru a řídicí jednotky vložte do saunového radiátoru dostatečné množství saunových kamenů (10-15 kg).

POZORNOST:

Saunové kameny musí být té nejvyšší kvality, protože teplota v saunových kamnech je extrémně vysoká. Kameny, které nejsou žáruvzdorné a jsou vystaveny velkým teplotním výkyvům, se snadno rozbijí nebo rozdrobí a poškodí topná tělesa. Kameny, které oxidují, snadno brání cirkulaci vzduchu a poškozují saunová kamna, když jsou zahřáté nebo polité vodou za vzniku páry.

Připojení napájecího kabelu

Připojení napájení ke sporáku smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář s ohledem na aktuální předpisy o elektrické bezpečnosti. Připojovací kabely napájecího zdroje ke sporáku musí být vyrobeny z pogumovaných kabelů REVE nebo alespoň ekvivalentních. V připojovací krabici saunových kamen jsou připojovací body pro připojení kontrolky mimo saunu

Teplota

Termostat dokáže regulovat teplotu v ideálním stavu. Saunová kamna mohou dosáhnout přednastavené teploty za 30 až 60 minut, v závislosti na velikosti saunové kabiny.

Načasování

Časovač je hlavní vypínač saunového ohřívače, který by měl být vypnut při odchodu ze sauny.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem: V ohřívači nejsou žádné díly, které by mohl majitel opravit. Aby se předešlo riziku úrazu elektrickým proudem, musí být všechny instalace a příslušné služby prováděny kvalifikovaným personálem.

Sauna by měla být používána méně než půl hodiny. Příliš dlouhé koupání v sauně může způsobit tachykardii, lehké bodnutí srdce, slabost nebo závratě. Uživatelé by měli okamžitě přestat s koupáním v sauně, jakmile se objeví výše uvedené příznaky.

Saunová koupel může být pro uživatele vyčerpávající. Proto by osoba, která patří do jedné z následujících skupin, měla vyhledat lékařskou pomoc:

A. Těhotné ženy

- B. Lidé se srdečním onemocněním
- C. Lidé s vysokým krevním tlakem
- D. Osoby s nemocemi oběhové soustavy
- E. Po konzumaci alkoholu
- F. Po užití léků
- G. Diabetici
- H. Osoby, které se necítí dobře

Děti musí být při koupání v sauně v doprovodu dospělé osoby.

Nebezpečí opaření:

Během ohřevu se nesmíte dotýkat saunových kamen nebo obložení, protože jsou horké. Udržujte vzdálenost alespoň 30 cm od horké trouby.

ZÁRUKA

Na saunová kamna je poskytována roční záruka.

Záruka se nevztahuje na následující situace:
Instalace nebo demontáž neodborným personálem
Kolísání napájecího napětí v rozsahu $\pm 10\%$
Nevhodné kameny v prostoru saunových kamen
Instalace bez dodržení konstrukčních pokynů v návodu.

Peč za savno



Uporabljajte samo navadno pitno vodo, druge tekočine, ki jih vlijete v prostor za kamenje, lahko poškodujejo grelni element. Takšne poškodbe niso zajete v garanciji.

OPOZORILO:
PROSIMO, DA PRED UPORABO POZORNO
PREBERETE TA PRIROČNIK

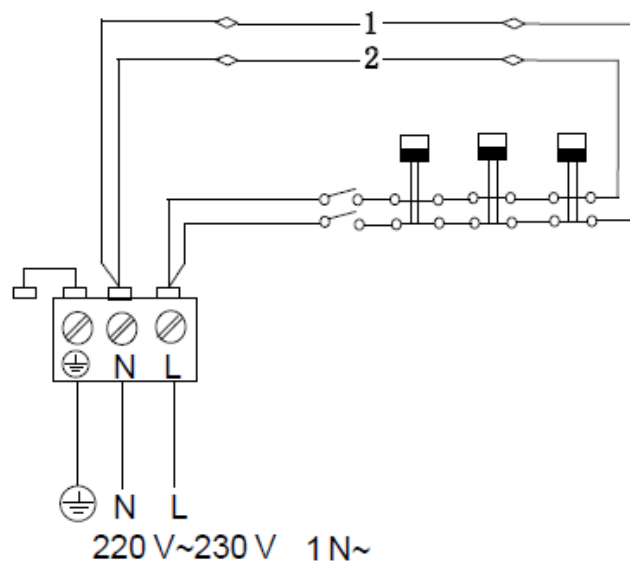
Model	Kabel za
3,6	220 V 1ph 240 V 1ph mm ² 3*2,5



časovnik:
0 – 180 Min



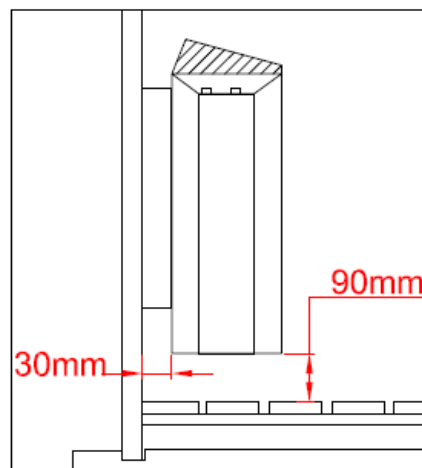
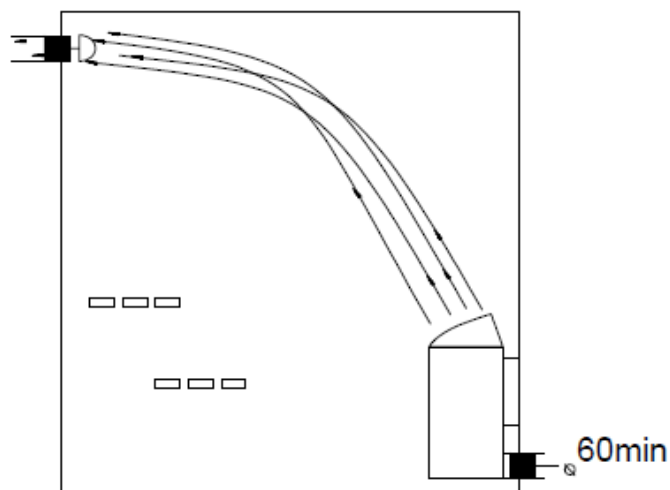
nadzor temperature



- (1) L ----- priključni terminal žice pod napetostjo
- (2) N ----- priključni terminal nevtralne žice
- (3)  ----- priključni terminal ozemljitvene žice

Note:

Peč mora biti nameščena na višini 9 cm od talne plošče in na razdalji 3 cm od stene.



Namestite peč za savno na steno z vijaki, ki so priloženi, v skladu z razdaljami, prikazanimi na sliki.

- Ne prekrivajte stene za grelnikom z materiali, kot so azbest ali eternit plošče itd., ker bi lahko takšna zaščita povzročila previsoko temperaturo in nevarnost opeklin.
- Za stene in strop je treba uporabiti ustrezne materiale.

KAMENJE ZA SAVNO

Ker so kamni za savno lahko prašni, priporočamo, da jih sperete, preden jih naložite v posodo peči. Največje kamne je treba postaviti na dno. Kamnov ne nameščajte pretesno, da lahko zrak med njimi zlahka kroži in se grelni elementi enakomerno ohladijo. Zamenjajte kamen, če je le-ta zlomljen ali zdrobljen. Takšen da kamen odstranite iz peči preden se poškodujejo grelni elementi. Premer kamnov je običajno 3-8 cm. Po končani namestitvi peči in krmiljenja naložite zadostno količino ustreznega kamenja v temu namenjen prostor v peči (10-15kg).

POZOR:

Kamenje za savno mora biti najboljše kakovosti, saj je temperatura v grelniku savne izjemno visoka. Nekatere kamnine ne morejo prenesti vročine in velike toplotne spremembe in se zlahka zlomijo ali krušijo. Tako lahko poškodujejo grelne elemente peči. Nekatere kamnine lahko med segrevanjem ali polivanjem z vodo zlahka oksidirajo, kar prepreči kroženje toplote in poškoduje grelnik savne.

Priključitev električnega kabla

Električne priključke kablov grelnika lahko izvaja samo usposobljen električar ob upoštevanju trenutnih veljavnih predpisov o električni varnosti. Priključni kabli električnega napajanja do grelnika morajo biti iz z gumo izoliranih kablov REVE ali vsaj enakovrednih. V razdelilni omarici grelnika savne so priključne točke za priključitev indikatorskih lučk zunaj savne.

Nadzor temperature

Termostat lahko nadzoruje temperaturo v idealnih pogojih. Peč za savno doseže nastavljeno temperaturo v 30 do 60 minutah, odvisno od velikosti savne.

Časovnik

Časovnik je glavno stikalo peči za savno, ki ga izklopite, ko zapustite savno.

OPOZORILO

Nevarnost električnega udara: v peči za savno ni delov, ki bi jih lahko servisiral lastnik. Da bi se izognili nevarnosti električnega udara, mora vse namestitve in ustrezne servise opraviti usposobljeno osebje.

Uporaba savne naj traja manj kot pol ure. Prekomerno savnanje lahko povzroči palpitacije, rahlo razbijanje srca, šibkost ali omotico. Uporabnik naj preneha s savnanjem takoj, ko se pojavijo zgoraj navedeni simptomi.

Savnanje je lahko za uporabnika naporno. Zato mora oseba, ki spada v katero od naslednjih skupin, poiskati zdravniško pomoč:

- A. nosečnost
- B. bolezni srca

- C. visok krvni tlak
- D. bolezni obtočil
- E. po zaužitju alkohola
- F. po zaužitju zdravil
- G. sladkorna bolezen
- H. slabo počutje

Otroci morajo biti med uporabo savne pod nadzorom odgovorne odrasle osebe.

Nevarnost opeklin:

Med uporabo savne se ne smemo dotikati peči ali obloge savne, ker sta vroči. Ostanite vsaj 30 cm stran od vroče peči.

GARANCIJA

Peč za savno ima garancijo 1 (eno) leto.

Garancija v naslednjih primerih ne velja:

Namestitev ali demontaža notranje konstrukcije s strani nestrokovnega osebja

Nihanja napajalne napetosti v območju $\pm 10\%$

Uporaba neustreznega kamenja v peči za savno

Namestitev brez upoštevanja navodil za namestitev v tem priročniku.

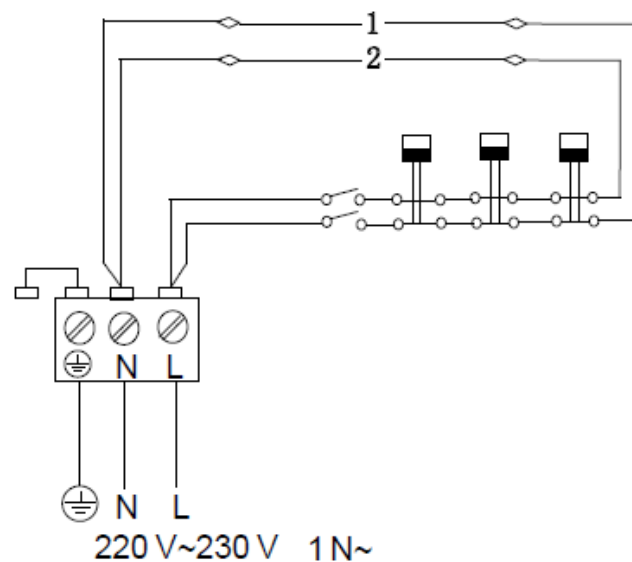
Peć za sauno



Koristite samo običnu vodu za piće, druge tekućine ulivene u odjeljak za kamenje mogu oštetiti grijaći element. Takva oštećenja nisu pokrivena jamstvom.

**UPOZORENJE:
MOLIMO VAS PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK
PAŽLJIVO PRIJE UPOTREBE**

Model	Kabel za
3,6	220 V 1ph 240 V 1ph mm ²



- (1) L ----- priključak za fazni vod
- (2) N ----- priključak za neutralni vod
- (3)  ----- priključak za uzemljenje

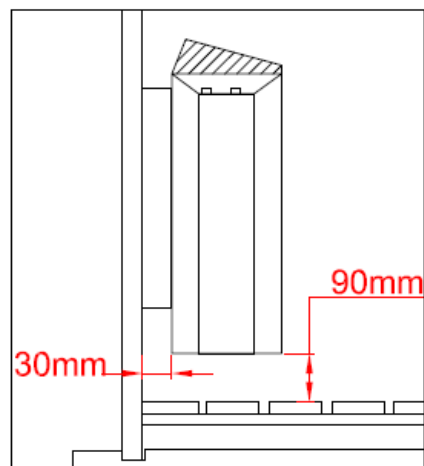
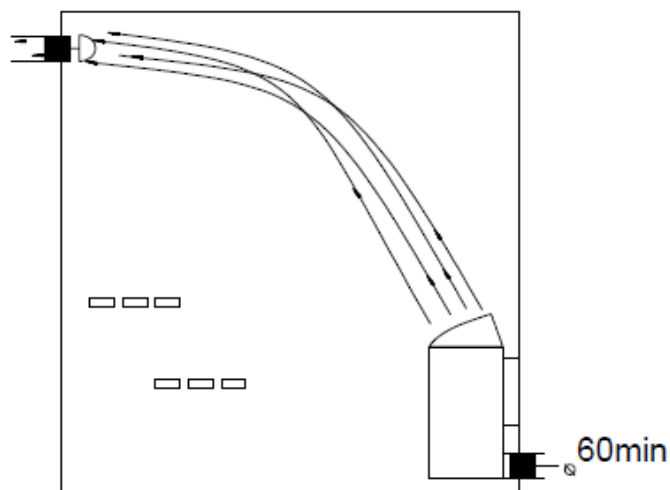


kontrola vremena:
0 – 180 Min

kontrola temperature

Note:

Peč mora biti namešćena na višini 9 cm od talne plošće in na razdalji 3 cm od stene.



Montirajte peć za saunu na zid s priloženim vijcima prema udaljenosti prikazanoj na slici.

- Ne pokrivajte zid iza grijalice materijalima kao što su azbest ili eternit ploče itd., jer takva zaštita može dovesti do previsokih temperatura i opasnosti od opeklina.
- Za zidove i strop moraju se koristiti odgovarajući materijali.

KAMENJE ZA SAUNU

Budući da kamenje za saunu može biti prašnjavo, preporučujemo da ga operete prije stavljanja u posudu peći. Najveće kamenje treba staviti na dno. Nemojte postavljati kamenje pretijesno kako bi zrak mogao lako cirkulirati između njih i kako bi se grijaći elementi ravnomjerno ohladili. Zamijenite kamen ako je slomljen ili zgnječen. Tako da se kamen makne sa štednjaka prije nego što se grijaći elementi oštete. Promjer kamenja je obično 3-8 cm.

Nakon postavljanja peći za saunu i upravljanja, ubacite 10-15 kg odgovarajućeg kamenja za saunu u peć za saunu.

PAŽNJA:

Kamenje za saunu mora biti najbolje kvalitete jer je temperatura u peći za saunu izuzetno visoka. Neke stijene ne mogu izdržati toplinu i velike toplinske promjene te se lako lome ili mrve. Stoga mogu oštetiti grijaće elemente pećnice. Neke stijene mogu lako oksidirati kada se zagrijevaju ili polijevaju vodom, sprječavajući cirkulaciju topline i oštećujući grijač saune.

Spajanje električnog kabela

Električno spajanje grijaćih kabela smije izvoditi samo kvalificirani električar u skladu s trenutno važećim propisima o električnoj sigurnosti. Priključni kabeli električnog napajanja grijača moraju biti izrađeni od gumom izoliranih REVE kabela ili barem ekvivalentnih. U razvodnoj kutiji peći za saunu nalaze se priključne točke za spajanje indikatorskih svjetala izvan saune.

Kontrola temperature

Termostat može kontrolirati temperaturu u idealnim uvjetima (slika 3). Peć za saunu postiže zadanu temperaturu za 30 do 60 minuta, ovisno o veličini saune.

Kontrola vremena

Tajmer je glavni prekidač peći za saunu koji se isključuje kada izađete iz saune.

UPOZORENJE

Opasnost od strujnog udara ----- u grijaču saune nema dijelova koji se sami mogu servisirati. Kako bi se izbjegao rizik od strujnog udara, sve instalacije i povezane usluge mora izvršiti kvalificirano osoblje.

Koristite saunu manje od pola sata. Predugo korištenje saune može uzrokovati prebrzo kucanje srca, blagu bol u srcu, osjećaj slabosti ili vrtoglavicu. Korisnik treba prestati koristiti saunu kada se pojave gore navedeni simptomi.

Korištenje saune može izazvati napetost. Ako imate bilo koje od dolje navedenih stanja, posavjetujte se s liječnikom prije korištenja saune:

- A. trudnoća
- B. bolesti srca

- C. visoki krvni tlak
- D. bolesti cirkulacije
- E. nakon konzumiranja alkohola
- F. nakon uzimanja lijekova
- G. šećerna bolest
- H. ljudi koji se ne osjećaju dobro

Djeca moraju biti pod nadzorom odgovorne odrasle osobe tijekom korištenja saune.

Opasnost od opekline:

Tijekom korištenja saune ne treba dodirivati peć niti obloge saune jer su vrući. Držite se najmanje 30 cm od vruće peći.

GARANCIJA

Peć za saunu ima jamstvo 1 (jednu) godinu.

Jamstvo ne vrijedi u sljedećim slučajevima:

Montaža ili demontaža unutarnje strukture od strane neprofesionalnog osoblja

Fluktuacije napona napajanja unutar $\pm 10\%$

Korištenje pogrešnog kamenja u peći za saunu

Instalacija bez pridržavanja uputa za instalaciju u ovom priručniku.